

Porównanie tłumaczeń Przysłów 28:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z powodu nieprawości kraj ma wielu książąt, lecz człowiek rozsądny wie, jak sprawić,* by trwał nadal.** ¹⁾²⁾

¹⁾ wie, jak sprawić, כִּן יִדַּע (jodea‘ ken): Jeśli przyjąć, że ma związek z rdzeniem כִּן (kun) w znaczeniu porządku prawnego, wówczas: wie, jak przedłużyć porządek l. wie, jak utrzymać ład.

²⁾ Z powodu grzechu bezbożnych dochodzi do procesów, ale mądry człowiek potrafi je zamknąć G.